CE 0123

Glasionomer FX-II

en

READ CAREFULLY BEFORE USE

ENHANCED DIRECT RESTORATIVE

PRECAUTIONS FOR DENTAL PERSONNEL AND PATIENTS

1. Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or glass polyalkenoate cements.
2. Operators with known allergies to this material and/or glass polyalkenoate cements must not use this product.
3. If any inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator while using this product, immediately discontinue use and seek medical advice.
4. Avoid contact with intraoral soft tissue, skin or eyes. In case of accidental contact with intraoral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
5. This product is intended for use by dental professionals only.

INDICATIONS

- Restoration of deciduous teeth
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth
- Restorations of Class III and Class V cavities and wedge shaped defects
- Core build-up and base/liner

DIRECTIONS FOR USE

1. Shade selection
Select one shade optimal for the patient.
2. Cavity preparation
Prepare the cavity following the conventional method.
3. Isolation
Isolate with rubber dam etc.
4. Pulp capping
In order to prevent pulp irritation, apply calcium hydroxide to the area around the pulp.
5. Dispensing of powder and liquid (standard powder/liquid ratio: 2.6 g/1.0 mL)
Dispense one level scoop of powder onto a paper pad with the measuring scoop provided. Then, dispense one drop of liquid separately.
6. Mixing
Divide dispensed powder into 2 equal portions; introduce the first half to the dispensed liquid and mix for 15-30 sec. with spatula. Then, add the remaining half and mix until it becomes homogeneous paste.

Mixing temperature	23 ± 1°C/73.4 ±1.8 °F
Mixing time	40”
Working time (23°C/73.4°F)	2’00”
Setting time (37°C/98.6°F)	2’30”

7. Filling and moisture control
Rinse the prepared tooth with water and dry. Then fill the mixture using an instrument and create the intended shape. When the cement mixture loses luster, apply cocoa butter to the restored area to protect from moisture contamination.
8. Finishing/polishing
Finish and polish on the next day or later following the conventional method.

NOTE ON USE

1. Always use the measuring scoop provided. Level off the powder with the built-in leveller for accurate dosage.
2. Invert the liquid bottle prior to use to dispense drops of bubble-free liquid.
3. Remove any liquid plugging the opening of the nozzle with wet gauze etc. for accurate measuring.
4. Do not add extra liquid while mixing as this will affect material properties.
5. Do not mix powder or liquid with components of other glass polyalkenoate cements.
6. Temperatures higher than 23°C will shorten the working time, and those lower than 23°C will extend it.
7. Tightly close the caps (powder, liquid and cocoa butter) immediately after each use. Use extra caution to keep the powder away from any moisture.
8. In the case where pulp is exposed or the affected area is close to the pulp, cap the pulp with calcium hydroxide etc.
9. When using a strip, apply some cocoa butter before placing it.
10. Cocoa butter might be separated; however, it does not affect the quality of the product.
11. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in the INDICATIONS in these instructions for use.
12. Use this product within the expiration date indicated on the package or container. (Example ⌛ YYYY-MM-DD→Year-Month-Date of the expiration date)

STORAGE

Store at room temperature (1-30°C/34-86 °F). Avoid high temperature and high humidity.
Keep away from direct sunlight and any source of ignition.

COMPOSITION

Powder:	Fluoroaluminosilicate glass, pigments and fluorescent material
Liquid:	Acrylic acid tri-carboxylic acid co-polymer solution, tartaric acid
Cocoa butter:	Cocoa butter, white vaseline

SHADE

A2, A3, A3.5, B2

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Location of the symbols glossary: https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/

de

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

VERBESSERTES DIREKTES RESTAURATIONSMATERIAL

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR PRAXISPERSONAL UND PATIENTEN

1. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder andere Glasionomerzemente verwenden.
2. Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder andere Glasionomerzemente dürfen das Produkt nicht benutzen.
3. Falls bei Gebrauch des Produkts Entzündungen oder andere allergische Reaktionen bei Patient oder Behandler auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
4. Kontakt mit oralen Weichgeweben, Haut und Augen vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
5. Das Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

INDIKATIONEN

- Füllungen in Milchzähnen
- Nicht kaukrafttragende Klasse-I- und Klasse-II-Füllungen in bleibenden Zähnen
- Füllungen in Klasse-III- und Klasse-V-Kavitäten und keilförmigen Defekten
- Stumpfaufbauten und Unterfüllungen/Kavitätenlining

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Farbauswahl
Die für den Patienten optimale Farbe auswählen.
2. Kavitätenpräparation
Die Kavität wie gewohnt präparieren.
3. Isolation
Mit Kofferdam etc. isolieren.
4. Pulpaüberkappung
Zur Vermeidung von Pulpareizungen Calciumhydroxid auf und um die Pulpa applizieren.
5. Dosierung von Pulver und Flüssigkeit (Standardverhältnis Pulver/Flüssigkeit: 2,6 g/1,0 mL)
Mit dem beiliegenden Messlöffel einen gestrichenen Löffel Pulver auf den Mischblock geben. Dann getrennt davon einen Tropfen Flüssigkeit auf den Block ausbringen.
6. Mischung
Das entnommene Pulver in zwei gleich große Mengen teilen; erst die eine Hälfte in die entnommene Flüssigkeit geben und 15-30 Sek. mit dem Spatel vermischen. Dann die andere Hälfte zugeben und so lange mischen, bis eine homogene Paste vorliegt.

Mischtemperatur	23 ± 1°C
Mischzeit	40”
Verarbeitungszeit (23°C)	2’00”
Abbindezeit (37°C)	2’30”

7. Füllung und Feuchtigkeitskontrolle
Den präparierten Zahn mit Wasser spülen und trocknen. Dann das angemischte Material mit einem Instrument applizieren und wie gewünscht konturieren. Wenn die Zementmischung an Glanz verliert, Kakaobutter auf den restaurierten Bereich auftragen, um diesen vor Kontamination mit Feuchtigkeit zu schützen.
8. Finieren/Polieren
Am Folgetag oder später wie gewohnt finieren und polieren.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

1. Stets den beiliegenden Messlöffel verwenden. Mit dem integrierten Abstreifer für exakte Dosierung des Pulvers sorgen.
2. Die Flüssigkeitsflasche vor Gebrauch auf den Kopf stellen, um blasenfreie Tropfen auszubringen.
3. Für exakte Dosierung eventuell die Öffnung der Flasche verstopfende Flüssigkeit mit feuchter Gaze etc. entfernen.
4. Beim Mischen keine weitere Flüssigkeit zugeben, da dies die Materialeigenschaften verändert.
5. Weder Pulver noch Flüssigkeit mit Komponenten anderer Glasionomerzemente mischen.
6. Temperaturen über 23°C verkürzen die Verarbeitungszeit, Temperaturen unter 23°C verlängern sie.
7. Die Behälter (Pulver, Flüssigkeit und Kakaobutter) nach jedem Gebrauch sofort fest verschließen. Sorgfältig darauf achten, dass das Pulver vor Feuchtigkeit geschützt ist.
8. Bei freiliegender Pulpa oder pulpanahen Kavitäten die Pulpa mit Calciumhydroxid etc. überkappen.
9. Bei Verwendung von Universal Strips vor dem Anbringen etwas Kakaobutter auftragen.
10. Die Kakaobutter kann sich entmischen; dies beeinträchtigt die Qualität des Produkts aber nicht.
11. Das Produkt ausschließlich für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Aufgaben verwenden.
12. Das Produkt nur bis zu dem auf Packung oder Behälter angegebenen Verfallsdatum benutzen. (Beispiel ⌛ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

LAGERUNG

Bei Zimmertemperatur lagern (1-30°C). Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden.
Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.

ZUSAMMENSETZUNG

Pulver:	Fluoroaluminosilikatglas, Pigmente und Fluoreszenzmittel
Flüssigkeit:	Acrylsäure-Tricarbonsäure-Copolymer-Lösung, Weinsäure
Kakaobutter:	Kakaobutter, weiße Vaseline

FARBEN

A2, A3, A3,5, B2

fr

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

POUR RESTAURATION DIRECTE ÉTENDUE

PRECAUTIONS POUR LE PERSONNEL ET LES PATIENTS

1. Ne pas utiliser le produit si l’opérateur ou le patient présente une allergie connue à ce dernier ou aux ciments polyalkénoates.
2. Même chose pour l’opérateur.
3. Si, lors de l’utilisation du produit, le patient ou l’opérateur présente une inflammation ou autre réaction allergique, interrompre l’opération et consulter un médecin.
4. Eviter le contact avec les tissus intra-oraux, la peau ou les yeux. En cas de contact accidentel avec les tissus mous ou la peau, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d’alcool et rincer abondamment à l’eau. En cas de contact oculaire, rincer immédiatement les yeux à l’eau et consulter un médecin.
5. Ce produit est exclusivement réservé à l’usage dentaire professionnel.

INDICATIONS

- Restaurations sur dents temporaires
- Restaurations non porteuses de Classe I et Classe II sur denture permanente
- Restaurations de cavités de Classe III, de Classe V et d’angles
- Montage de faux moignon et base/liner

MODE D’EMPLOI

1. Sélection de la teinte
Choisir la teinte optimale en fonction du patient.
2. Préparation de la cavité
Procéder de façon conventionnelle.
3. Isolation
Isoler avec une digue etc.
4. Protection pulpaire
Appliquer de l’hydroxyde de Calcium à proximité des zones pulpaires.
5. Poudre et liquide (ratio standard: 2,6 g poudre/1,0 mL liquide)
Verser une dose de poudre sur un bloc de mélange à l’aide de la cuillère fournie. Puis, verser à part une goutte de liquide.
6. Mélange
Diviser la poudre en deux parts égales; introduire la première moitié dans le liquide et spatuler pendant 15-30 secondes. Ajouter ensuite le reste de poudre et spatuler jusqu’à ce que le mélange devienne une pâte homogène.

Température de mélange	23 ± 1°C
Durée du mélange	40”
Temps de travail (23°C)	2’00“
Temps de prise (37°C)	2’30”

7. Mise en place et contrôle de l’humidité
Rincer la dent préparée et sécher. Mettre en place le mélange à l’aide d’un instrument et sculpter la forme voulue. Lorsque le mélange perd son lustre, appliquer du beurre de cacao sur la zone restaurée comme protection contre l’humidité.
8. Finition/polissage
Finir et polir le lendemain ou plus tard, et ce de façon conventionnelle.

IMPORTANT

1. Toujours utiliser la cuillère doseuse fournie. Elle permet de bien contrôler le niveau de poudre pour un dosage parfait.
2. Retourner le flacon de liquide avant utilisation pour verser des gouttes sans bulle.
3. Essuyer toute trace de liquide pouvant obturer le flacon avec une gaze humide pour assurer des gouttes régulières.
4. Ne jamais ajouter de liquide durant le mélange car cela affecte les propriétés du produit.
5. Ne jamais mélanger la poudre ou le liquide à un composant provenant d’un ciment différent, même s’il est de même type.
6. Les températures supérieures à 23°C réduisent le temps de travail et les températures inférieures l’allongent.
7. Refermer soigneusement les capuchons (poudre, liquide et beurre de cacao) après chaque usage. Veiller particulièrement à maintenir la poudre à labri de l’humidité.
8. Si la pulpe est exposée ou la zone affectée proche de la pulpe, protéger avec de l’hydroxyde de Calcium, etc.
9. Si on utilise un strip, passer du beurre de cacao avant de le placer.
10. Le beurre de cacao n’affecte pas la qualité du produit.
11. Ne pas utiliser ce produit à d’autres fins que celles spécifiées au chapitre INDICATIONS du présent document.
12. Utiliser ce produit avant la date d’expiration indiquée sur l’étiquette et l’emballage. (Exemple ⌛ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d’expiration)

STOCKAGE

Conserver à température ambiante (1-30°C). Eviter les températures élevées, l’humidité, le rayonnement solaire direct et toute source incandescente.

COMPOSITION

Poudre:	verre Fluor aluminosilicate, pigments et matériau fluorescent
Liquide:	acide acrylique, acide tricarboxylique, solution acide copolymère, acide tartrique
Beurre de cacao:	beurre de cacao, vaseline blanche

TEINTES

A2, A3, A3,5, B2

nl

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

VERBETERD DIRECT RESTAURATIEMATERIAAL

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DENTAAL PERSONEEL EN VOOR PATIËNTEN

1. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal en/of polyalkenoaat cementen.
2. Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal en/of polyalkenoaat cementen moeten dit materiaal niet toepassen.
3. Bij het verschijnen van ontstekingsverschijnselen of andere allergische reacties bij de patiënt of de tandarts moet de gebruik onmiddellijk worden gestaakt en medisch advies worden ingewonnen.
4. Vermijd contact met intraorale weefsels, huid en ogen. In het geval dat dit per ongeluk toch plaats vindt moet onmiddellijk met een met alcohol bevochtigde wattenpellet worden gedept en met ruim water worden gespoeld en medisch advies worden ingewonnen.
5. Dit product is bedoeld om uitsluitend door dentale professionals te worden gebruikt.

INDICATIES

- Restauratie van aangetaste elementen
- Niet belaste klasse I en II restauraties in het permanente gebit
- Restauraties van klasse II en klasse V caviteiten en van wigvormige defecten
- Stompopbouw en als onderlaag/liner

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Kleurbepalen
Kies een voor de patiënt optimale kleur.
2. Caviteitspreparatie
Prepareer de caviteit op conventionele wijze.
3. Isolatie
Isoleer met cofferdam enz.
4. Pulpa overkapping
Appliceer om irritatie van de pulpa te vermijden calciumhydroxide op het gebied rond de pulpa.
5. Dispenseren van poeder en vloeistof (standaard verhouding poeder/vloeistof: 2,6 g/1,0 mL)
Dispenseer een maatlepel poeder en een papieren mengblok met de meegeleverd maatlepel. Dispenseer daarna separaat een druppel vloeistof.
6. Mengen
Verdeel het poeder in twee gelijke hoeveelheden; breng een van beide helften in de vloeistof en meng dit met een spatel gedurende 15-30 sec. Voeg hierna het overige poeder toe en meng totdat een homogene pasta is ontstaan.

Mengtemperatuur	23 ± 1°C
Mengtijd	40”
Verwerkingstijd (23°C)	2’00”
Hardingstijd (37°C)	2’30”

7. Vullen en beheersing van vocht
Spoel het geprepareerde element met water en droog. Breng het mengsel aan met een instrument en geef het de gewenste vorm. Breng wanneer het cement zijn glans verliest cacaoboter aan op het gerestaureerde gebied om het tegen vocht te beschermen.
8. Finishen/polijsten
Werk het de volgende dag of later af volgens de gebruikelijke methode.

OPMERKINGEN BIJ HET GEBRUIK

1. Gebruik altijd de meegeleverde maatlepel. Strijk het poeder met de ingebouwde schuif af voor een nauwkeurige dosering.
2. Draai het vloeistofflesje om alvorens een druppel te dispenseren teneinde luchtbellen te vermijden.
3. Verwijder om verstopping van de uitloop van het flesje te voorkomen het vloeistof met een vochtig gaasje uit de opening om zodoende een nauwkeurige dispensering te verkrijgen.
4. Voeg tijdens het mengen geen extra vloeistof toe om verandering van de materiaaleigenschappen te voorkomen.
5. Meng geen poeder of vloeistof met componenten van ander glasionomeercement.
6. De verwerkingstijd zal korter zijn bij een temperatuur van meer dan 23°C en langer bij een temperatuur van minder dan 23°C.
7. Sluit direct na gebruik de doppen (van poeder, vloeistof en cacaoboter) direct na elk gebruik. Zorg er speciaal voor dat geen vocht bij het poeder komt.
8. Bescherm de pulpa als deze geëxponeerd is of wanneer caviteit daar dicht aan grenst met calciumhydroxide etc.
9. Breng wat cacaoboter aan op een strip wanneer deze wordt gebruikt.
10. Cacaoboter kan schiften hetgeen echter geen invloed heeft op de kwaliteit ervan.
11. Gebruik dit product niet voor iets anders dan in deze gebruiksaanwijzing omschreven in de paragraaf INDICATIES.
12. Gebruik dit product niet na de vervaldatum die op de verpakking of het flesje staat. (Bijvoorbeeld ⌛ JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)

OPSLAG

Bewaar op kamertemperatuur (1-30°C). Vermijd hoge temperaturen en vochtigheid. Houd het buiten direct zonlicht en enige ontstekingsbron.

SAMENSTELLING

Poeder:	Fluoroaluminosilicaatglas, pigmenten en fluorescerend materiaal
Vloeistof:	Acrylzuurtri-carboxyliczuur co-polymer oplossing, wijnsteenzuur
Cacaoboter:	cacaoboter, witte vaseline

KLEUREN

A2, A3, A3,5, B2

03.0:2020-09
72407

CE 0123

Glasionomer FX-II

es

LEER CUIDADOSAMNETE ANTES DE USARLO

RESTAURACIÓN DIRECTA MEJORADA

PRECAUCIONES PARA EL PERSONAL DENTAL Y LOS PACIENTES

1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o a los cementos de polialkenoato de vidrio.
2. Los profesionales con alergias conocidas a este material y/o a los cementos de polialkenoato de vidrio no deben usar este producto.
3. Si aparece inflamación u otras reacciones alérgicas en el paciente o en el profesional mientras se está usando el producto, para el tratamiento inmediatamente y buscar ayuda médica.
4. Evitar el contacto con los tejidos blandos intraorales, piel y ojos. En el caso de contacto accidental con los tejidos blandos intraorales o la piel, limpiar con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En el caso de contacto con los ojos, lavar abundantemente los ojos con agua y buscar ayuda médica.
5. Este producto esta fabricado para ser usado solo por profesionales dentales.

INDICACIONES

- Restauraciones de dientes deciduos
- Restauraciones de Clase I y Clase II sin carga en dientes permanentes
- Restauraciones de Clase III y Clase V y defectos en cuña
- Muñones y base cavitaria

INSTRUCCIONES DE USO

1. Selección del tono
Seleccionar un tono adecuado para el paciente.
2. Preparación de la cavidad
Preparar la cavidad según el método convencional.
3. Aislamiento
Aislar con dique de goma, etc.
4. Recubrimiento de la pulpa
Para prevenir la irritación de la pulpa, aplicar hidróxido de calcio en la zona de alrededor de la pulpa.
5. Dispensar el polvo y el líquido (proporción polvo estándar/líquido: 2,6 g/1,0 mL)
Dispensar polvo con la cucharilla hasta el primer nivel de dosis en un papel de mezcla. Luego, dispensar una gota de líquido al lado.
6. Mezclado
Dividir el polvo en 2 partes iguales; mezclar la primera parte con el líquido y mezclar durante 15 a 30 segundos con la espátula. Luego, añadir la otra mitad del polvo y mezclar hasta que se forme una pasta homogénea.

Temperatura de mezcla	23 ± 1°C
Tiempo de mezcla	40"
Tiempo de trabajo (23°C)	2'00"
Tiempo de fraguado (37°C)	2'30"

7. Obturación y control de la humedad
Lavar el diente preparado con agua y secar. Luego obturar con la mezcla obtenida con un instrumento y crear la forma apropiada. Cuando la mezcla pierda brillo, aplicar la mantequilla de coco en la zona restaurada para protegerla de la contaminación por humedad.
8. Acabado/pulido
Acabar y pulir al día siguiente a mas tarde según el método convencional.

NOTA DE USO

1. Siempre usar la cucharilla dosificadora. Nivelar la cantidad de polvo con el nivel incorporado para una dosis exacta.
2. Darle la vuelta a la botella del líquido antes de su uso para dispensar gotas sin burbujas.
3. Eliminar cualquier resto de líquido de la boquilla de la botella con una gasa húmeda, etc. para una dosificación correcta.
4. No añadir mas líquido cuando se este mezclando ya que afectará a las propiedades del material.
5. No mezclar el líquido o el polvo con componentes de otros cementos de polialquenoato de vidrio.
6. Temperaturas superiores a 23°C acortarán el tiempo de trabajo, y las inferiores lo alargarán.
7. Cerrar fuertemente los tapones (polvo, líquido y mantequilla de coco) inmediatamente después de cada uso. Tener especial cuidado de mantener el polvo alejado de cualquier humedad.
8. En el caso que la pulpa esté expuesta o la zona afectada este cerca de la pulpa, recubrir la pulpa con hidróxido de calcio, etc.
9. Cuando use una tira, aplicar algo de mantequilla de coco antes de colocarla.
10. La mantequilla de coco debe ser eliminada; sin embargo, no afecta a la calidad del producto.
11. No usar este producto para cualquier otro propósito distinto al especificado en el apartado INDICACIONES de estas instrucciones de uso.
12. Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete o embalaje.
(Ejemplo ⌛AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

ALMACENAJE

Almacenarlo a temperatura ambiente (1-30°C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantenerlo alejado de la luz solar directa y de cualquier fuente de calor.

COMPOSICIÓN

Polvo: Fluoroaluminosilicato de vidrio, pigmentos y material fluorescente
Líquido: Ácido tricarboxílico acrílico solución co-polímero ácida, ácido tartárico
Mantequilla de coco: Mantequilla de coco, vaselina blanca

TONOS

A2, A3, A3,5, B2

it

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

MATERIALE AVANZATO PER RESTAURAZIONI DIRETTE

MISURE DI SICUREZZA PER IL PERSONALE DELLO STUDIO DENTISTICO E PER I PAZIENTI

1. Non usare questo prodotto su pazienti con allergie note a questo materiale e/o altri cementi vetroionomerici (vetro-polialchenoati).
2. Il prodotto non deve essere usato da operatori con allergie note ai cementi vetroionomerici.
3. Se un paziente od un operatore dovesse presentare infiammazioni od altre reazioni allergiche interrompere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
4. Evitare il contatto con i tessuti molli orali, pelle ed occhi. In caso di contatto accidentale con tessuti molli orali o con la pelle, pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcool e risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi risciacquare subito con tanta acqua e consultare un medico.
5. L'uso del prodotto è destinato esclusivamente ai professionisti odontoiatrici.

INDICAZIONI

- Ricostruzioni nei denti decidui
- Ricostruzioni di classe I e II non sottoposte a carico masticatorio, nei denti permanenti
- Ricostruzioni in cavità di classe III e classe V e difetti cuneiformi
- Costruzioni di monconi, basi e sottofondi (liner)

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Scelta del colore
Scegliere il colore ottimale per il paziente.
2. Preparazione della cavità
Preparare la cavità come di consueto.
3. Isolamento
Isolare con diga o simili.
4. Incappucciamento pulpare
Onde evitare irritazioni pulpari applicare idrossido di calcio sull'area circostante la polpa.
5. Dosaggio di polvere e liquido (rapporto standard polvere/liquido: 2,6 g/1,0 mL)
Erogare con il misurino fornito un cucchiaio raso di polvere sul blocco di miscelazione. Poi versare una goccia del liquido sul blocco, separata dalla polvere.
6. Miscelazione
Dividere la polvere prelevata in due parti uguali; introdurre la prima parte nel liquido e mescolare per 15-30 secondi con la spatola. Poi aggiungere la seconda parte e mescolare fino ad ottenere una pasta omogenea.

Temperatura di miscelazione	23 ± 1°C
Tempo di miscelazione	40"
Tempo di lavorazione (23°C)	2'00"
Tempo di presa (37°C)	2'30"

7. Applicazione e controllo dell'umidità
Risciacquare il dente preparato con acqua ed asciugarlo. Poi applicare il materiale miscelato con uno strumento e sagomare come desiderato. Quando la miscela di cemento perde lucentezza, applicare burro di cacao sulla zona restaurata, per proteggerla dalla contaminazione da umidità.
8. Rifinitura/lucidatura
Rifinire e lucidare come di consueto, il giorno successivo o più tardi.

NOTE PER L'USO

1. Usare sempre il misurino fornito. Per ottenere un dosaggio esatto utilizzare la spatola integrata.
2. Per erogare gocce prive di bolle capovolgere il flacone del liquido prima dell'uso,.
3. Per un dosaggio esatto eliminare con una garza umida o simile eventuale liquido che ostruisce l'apertura del flacone.
4. Durante la miscelazione non aggiungere altro liquido, poiché si possono modificare le caratteristiche del materiale.
5. Non miscelare né la polvere né il liquido con componenti di altri cementi vetroionomerici.
6. Temperature superiori a 23°C riducono il tempo di lavorazione, temperature inferiori a 23°C lo prolungano.
7. Chiudere immediatamente i contenitori (polvere, liquido e burro di cacao) dopo ogni utilizzo. Prestare attenzione che la polvere sia protetta dall'umidità.
8. Nel caso di esposizione pulpare o di prossimità pulpare dell'area da trattare eseguire un incappucciamento, con idrossido di calcio, ecc.
9. Nell'utilizzo delle strisce applicare una piccola quantità di burro di cacao prima dell'uso.
10. Il burro di cacao può separarsi; ciò non influenza però la qualità del prodotto.
11. Usare il prodotto esclusivamente per lo scopo indicato alla voce „INDICAZIONI" di queste istruzioni.
12. Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione o sul contenitore.
(Esempio ⌛AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente (1-30°C). Evitare umidità e temperature elevate. Proteggere da irradiazione solare diretta e tenere lontano da fonti d'accensione.

COMPOSIZIONE

Polvere: vetro fluoalluminato silicato, pigmenti e materiale fluorescente
Liquido: soluzione di acido acrilico-acido tricarbossilico-copolimero, acido tartarico
Burro di cacao: burro di cacao, vaselina bianca

COLORI

A2, A3, A3,5, B2

pl

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

ULEPSZONE WYPEŁNIENIA BEZPOŚREDNIE

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA PERSONELU LEKARSKIEGO I PACJENTÓW

1. Nie należy używać tego produktu u pacjentów ze zdiagnozowaną alergią na ten materiał i/lub szkło polialkenowe.
2. Operator ze zdiagnozowaną alergią na ten materiał i/lub szkło polialkenowe nie może używać tego produktu.
3. W przypadku wystąpienia stanu zapalnego lub reakcji alergicznych u pacjenta lub lekarza, należy natychmiast zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
4. Unikać kontaktu z tkankami miękkimi, skóra lub oczami. W sytuacji przypadkowego kontaktu z odzieżą, miękkimi tkankami jamy ustnej lub skórą, natychmiast należy usunąć go za pomocą kłębka waty zwilżonego alkoholem i zmyć dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami, należy natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej.
5. Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie przez lekarzy dentystów. Wyłącznie lekarze dentyści mogą stosować i przechowywać ten produkt.

WSKAZANIA

- Odbudowa zębów mlecznych
- Niepodlegające obciążeniom wypełnienia klasy I i klasy II w zębach stałych.
- Wypełnienia klasy III i klasy V i ubytki klinowe.
- Odbudowa zrębu i jako podścielacz/wyścielacz

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWNIA

1. Wybór koloru
Wybrać optymalny kolor dla pacjenta.
2. Opracowanie ubytku
Ubytek przygotować w konwencjonalny sposób.
3. Izolacja
Izolacja za pomocą koferdamu etc.
4. Pokrycie miazgi
W celu zapobiegnięcia podrażnienia miazgi należy założyć wodorotlenek wapnia na okolicę w pobliżu z miazgą.
5. Odmierzanie proszku i płynu (standardowy stosunek proszek/płyn: 2,6 g/1,0 mL)
Odmierzyć jedna płaska miarkę proszku na papierek za pomocą dostarczonej łyżeczki. Następnie odmierzyć osobno jedną kroplę płynu.
6. Mieszanie
Podzielić odmierzony proszek na dwie jednakowe porcje; wprowadzić pierwszą połowę odmierzonego proszku do płynu i mieszać 15-30 sek. Szpatułką. Następnie dodać pozostałą połowę i mieszać do homogennej pasty.

Temperatura mieszania	23 ± 1°C
Czas mieszania	40"
Czas pracy (23°C)	2'00"
Czas utwardzania (37°C)	2'30"

7. Wypełnienie i kontrola wilgoci
Spłukać przygotowany ząb wodą i osuszyć. Następnie wypełnić ubytek i nadać odpowiedni kształt. Kiedy cement zacznie tracić połysk, nałożyć masło kakaowe na odbudowaną okolicę, aby zapobiec zawilgoceniu.
8. Wykończenie/polerowanie
Wykończyć i wypolerować w dniu następnym lub później w tradycyjny sposób.

UWAGI

1. Należy zawsze używać załączonej łyżeczki. Zdjąć nadmiary proszku ocierając łyżeczkę o belkę w słoiczku.
2. Należy odwrócić butelkę przed użyciem, aby odmierzyć kroplę bez pęcherzyków powietrza.
3. Należy usunąć zaschnięty płyn zalegający w ujściu butelki mokra gazą itp., aby odmierzyć pożądaną wielkość kropli.
4. Nie dodawać dodatkowego płynu podczas mieszania, ponieważ będzie to mieć wpływ na właściwości materiału.
5. Nie mieszać proszku lub płynu ze składnikami innych cementów szklano-polialkenowych.
6. Temperatury powyżej 23°C spowodują skrócenie czasu pracy, a temperatury poniżej 23°C spowodują jego wydłużenie.
7. Należy szczelnie zamknąć pokrywki (proszek, płyn i masło kakaowe) natychmiast po każdym użyciu. Należy zachować szczególną ostrożność i przechowywać proszek z dala od wszelkiej wilgoci.
8. W przypadku obnażenia miazgi lub bliskiej odległości od miazgi, należy pokryć miazgę wodorotlenkiem wapnia etc.
9. W przypadku używania kształtki, należy posmarować ją odrobiną masła kakaowego przed założeniem.
10. Masło kakaowe może ulec rozwarstwieniu; nie zmniejsza to jakości produktu.
11. Nie należy stosować produktu do innego celu niż opisany w niniejszej instrukcji we [WSKAZANIACH].
12. Produkt ten należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu lub pojemniku.
(Przykład ⌛RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w temperaturze pokojowej (1-30°C) unikając wysokiej wilgotności i wysokich temperatur. Trzymać z daleka od bezpośredniego nasłonecznienia i innych źródeł zapłonu.

SKŁAD

Proszek: Szkło fluoroaluminokrzemowe, pigmenty i materiały fluorescentne
Płyn: kwas akrylowy, kwas trzykarboksylowy, roztwór kopolimeru, kwas winowy
Masło kakaowe: masło kakaowe, biała wazelina

KOLOR

A2, A3, A3,5, B2

zh

请在使用前仔细阅读

加强型充填材料

牙科医生和患者注意事项

1. 请勿将本产品用于已知对本产品或对聚烯酸酯玻璃离子水门汀过敏的患者
2. 已知对聚烯酸酯玻璃离子水门汀过敏的操作者请勿使用本产品
3. 如在使用该产品中患者和操作者发生任何炎症或过敏反应,立即停止使用本产品、并就医。
4. 避免直接接触口内软组织,皮肤或眼睛。如意外接触口腔软组织或皮肤,立即用酒精棉球擦拭,然后用清水彻底清洗, 如触及眼睛,立即用大量清水冲洗,并就医。
5. 本产品仅限于牙科专业人员使用

适应范围

- 乳牙的充填修复
- 恒牙非咬牙合区的I类洞和II洞的充填修复
- 用于III类洞型和V类楔状缺损充填修复
- 桩核的重建及洞衬的使用

使用说明

1. 颜色的选择
选取一款患者牙齿最接近的颜色。
2. 洞型预备
常规方法预备洞型
3. 隔湿
用橡皮障等隔湿。
4. 盖髓
为了防止牙髓炎症，近髓时先用氢氧化钙等盖髓
5. 粉液比 (标准粉液比: 2.6 g/1.0 mL)
用包装中所提供的量勺取出一平勺粉,然后取出一滴液分开放置调拌纸上
6. 调拌
先将粉分成2等份,先将一半粉加入液中调拌15-30秒.然后,再将剩余的一半粉再加入调拌至均匀糊状.

调拌温度	23 ± 1˚C
调拌时间	40"
操作时间 (23˚C)	2' 00"
固化时间 (37˚C)	2' 30"

7. 充填和湿度控制
冲洗患牙并且干燥。用充填器械进行水门汀的充填并初步成型。当充填的水门汀表面失去光泽时，涂上可可膏进行隔湿处理。
8. 打磨/抛光
请在隔日后进行打磨和抛光

使用注意事项

1. 使用包装内提供的的量勺并利用挡板准确的取出一平勺的粉。
2. 滴液前将瓶身垂直，取出无气泡的液体。
3. 用湿纱布清洗液体瓶口的固化的液体保证准确。
4. 避免在调拌过程中追加液体，否则会导致材料性能劣化。不可将本材料与其他玻璃离子水门汀产品的粉末或液体混合使用。
5. 不可将本材料与其他玻璃离子水门汀产品的粉末或液体混合使用。
6. 请注意温度对操作时间的影响，当室温高于23˚C时操作时间会变短，当室温低于23˚C时操作时间又会变长。
7. 每次取完(粉，液和可可膏)后立即盖紧瓶盖 ,特别小心粉剂的受潮。
8. 如果牙髓暴露或者近髓时，先用氢氧化钙等盖髓
9. 在用分隔片时请先在其表面涂抹可可膏
10. 可可膏用于隔离的作用，不影响充填物的性能
11. 本产品只适用于【适用范围】所记载的用途。
12. 本产品的使用期限见包装所示。
(例 ⌛YYYY-MM-DD → 表示使用期限至YYYY 年MM 月DD 日)

贮藏

室温贮藏 (1-30˚C)，避免过度潮湿和高温,远离阳光直射和火源

成份

粉: 氟铝硅酸盐玻璃，颜料和荧光材料
液: 丙烯酸三羧酸共聚钠溶液, 酒石酸
可可膏: 可可膏，凡士林

颜色

A2, A3, A3.5, B2

Manufacturer
SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
SHOFU DENTAL CORPORATION 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059,USA
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD. 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science ParkII, Singapore 117684
EC REP SHOFU DENTAL GmbH An der Pönt 70, 40885 Ratingen,Germany

03.0:2020-09
72407